

LOI  
sur le notariat (première lecture)

NOTARIATSGESETZ  
(erste Lesung)

**Propositions de modification**  
**Abänderungsanträge**

Commission des institutions, de la famille et des affaires extérieures  
*Kommission für Institutionen, Familienfragen und auswärtige Angelegenheiten*

<p style="text-align: center;"><b>Article 1 alinéa 1</b></p> <p><i>Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy</i></p> <p>c) aux titulaires d'une licence <b>ou d'un titre universitaire équivalent</b> ou d'un doctorat en droit...</p> <p><b>Décision de la commission : acceptée</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 alinéa 2</b></p> <p><i>Proposition du groupe socialiste du Bas-Valais, par le député (suppl.) Pierre-André Milhit</i></p> <p>...exerçant son ministère de manière <b>dépendante ; il est un fonctionnaire de l'état.</b></p> <p><b>Décision de la commission : refusée</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Artikel 1 Absatz 1</b></p> <p><i>Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy</i></p> <p>c) auf die Inhaber eines Lizentiates <b>oder eines gleichwertigen Titels einer Universität</b> oder eines Doktorates in Rechtswissenschaften...</p> <p><b>Beschluss der Kommission: angenommen</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Artikel 3 Absatz 2</b></p> <p><i>Vorschlag der sozialistischen Gruppe Unterwallis, durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Pierre-André Milhit</i></p> <p>...die ihre Amtstätigkeit <b>abhängig</b> ausübt; <b>er ist ein Staatsbeamter.</b></p> <p><b>Beschluss der Kommission: abgelehnt</b></p>
---	--

**Article 11 alinéa 1**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

d) présente l'attestation d'un notaire, ~~ayant cinq ans de pratique au moins pratiquant dans le canton~~, confirmant sa volonté de vouloir former le candidat.

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 11 alinéa 3**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

Il **peut être** cumulé avec le stage d'avocat.

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 11 alinéa 3**

Proposition du groupe FDPO par le député (suppl.) Matthias Eggel

**Supprimer**

**Proposition retirée**

**Article 11 alinéa 3**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

Il **ne** peut être cumulé avec le stage d'avocat.

**Décision de la commission : acceptée**

**Artikel 11 Absatz 1**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

d) die Bestätigung eines ~~seit mindestens fünf Jahren~~ im Kanton praktizierenden Notars vorweist, mit der dieser seinen Willen bekräftigt, den Kandidaten auszubilden.

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 11 Absatz 3**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

Es **kann** mit dem Anwaltspraktikum verbunden werden.

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 11 Absatz 3**

Vorschlag der FDPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Matthias Eggel

**Streichen**

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 11 Absatz 3**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

Es kann **nicht** mit dem Anwaltspraktikum verbunden werden.

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Article 12 alinéa 1**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

Le stage de notaire dure **vingt-quatre** mois,....

**Décision de la commission : refusée**

**Article 12 alinéa 6**

Proposition du groupe DC du Centre

...le stagiaire **peut** suivre les cours de formation...

**Décision de la commission : refusée**

**Article 12 alinéa 6**

Proposition de la commission des institutions, de la famille et des affaires extérieures

Pour être admis à l'examen, le stagiaire doit suivre les cours de formation organisés par l'**Association des notaires en collaboration avec le département**.

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 18 alinéa 1**

Proposition du groupe socialiste du Bas-Valais, par le député (suppl.) Pierre-André Milhit

...de tout autre bureau, ~~à l'exception de celui d'avocat.~~

**Décision de la commission : refusée**

**Artikel 12 Absatz 1**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

Das Notariatspraktikum dauert grundsätzlich **24** Monate...

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 12 Absatz 6**

Vorschlag der DC-Gruppe Mittelwallis

...**kann** ein Praktikant Weiterbildungskurse besuchen,...

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 12 Absatz 6**

Vorschlag der Kommission für Institutionen, Familienfragen und auswärtige Angelegenheiten

Um zum Examen zugelassen zu werden muss der Praktikant Weiterbildungskurse besucht haben, welche vom **Notarenverband in Zusammenarbeit mit dem Departement** organisiert werden.

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 18 Absatz 1**

Vorschlag der sozialistischen Gruppe Unterwallis, durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Pierre-André Milhit

...mit keinem Vertreter eines anderen Berufs, ~~ausgenommen jenes des Anwalts,~~ ein gemeinsames Büro führen.

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Article 20 alinéa 1**

Proposition du groupe socialiste du Bas-Valais, par le député (suppl.)  
Pierre-André Milhit

...avec toute autre activité lucrative prépondérante, ~~sauf celle d'avocat~~.  
Demeurent réservés...

**Proposition retirée**

**Article 21**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

f) **supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 21**

Proposition du groupe radical par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

g) **supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 22**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

**supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Artikel 20 Absatz 1**

Vorschlag der sozialistischen Gruppe Unterwallis, durch Hrn. Grossrat  
(Suppl.) Pierre-André Milhit

...überwiegend gewinnbringenden Tätigkeit unvereinbar, ~~ausgenommen jener  
des Anwalts~~. Vorbehalten bleiben...

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 21**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

f) **streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 21**

Vorschlag der radikalen Gruppe durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

g) **streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 22**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

**streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Article 22 alinéa 1**

Proposition du groupe DC du Centre

a) **supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 22 alinéa 1**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

a) d'une charge partielle d'enseignement ~~du droit~~ ;

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 22 alinéa 1**

Proposition de la commission des institutions, de la famille et des affaires extérieures

La pratique du notariat est **notamment** compatible avec l'exercice simultané :

a)...

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 23 alinéa 3**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

b) **Supprimer**

**Proposition retirée**

**Artikel 22 Absatz 1**

Vorschlag der DC-Gruppe Mittelwallis

a) **streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 22 Absatz 1**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

a) eines Lehrauftrags in Teilzeit ~~im Fach-Recht~~;

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 22 Absatz 1**

Vorschlag der Kommission für Institutionen, Familienfragen und auswärtige Angelegenheiten

Die notarielle Tätigkeit ist **namentlich** vereinbar mit der gleichzeitigen Ausübung:

a)...

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 23 Absatz 3**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

b) **Streichen**

**Vorschlag zurückgezogen**

### Article 36 alinéa 1

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

a) dans lequel il est partie intéressée, mandataire, ~~substituant~~ ou autorisant...

**Décision de la commission : refusée**

### Article 37 alinéa 3

Proposition du groupe DC du Centre

L'acte sera ~~conforme à la vérité et~~ rédigé de manière claire.

**Décision de la commission : refusée**

### Article 38 alinéa 1

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

Le notaire... de l'acte ; il attire leur attention ~~sur les aspects fiscaux des actes à passer, ainsi que~~ sur les émoluments du notaire et...

**Proposition retirée (et adaptation de la terminologie en langue allemande uniquement)**

### Article 41 alinéa 2

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

...Passé ce délai, **le mandat légal** de réquisition doit être confirmé par les parties à l'acte.

**Proposition retirée**

### Artikel 36 Absatz 1

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

a) bei der er selbst Beteiligter, Vertreter, ~~Vollmachtüberträger~~ oder Vollmachtgeber ist...

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

### Artikel 37 Absatz 3

Vorschlag der DC-Gruppe Mittelwallis

Die Urkunde ist ~~wahrheitsgetreu und~~ klar abzufassen.

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

### Artikel 38 Absatz 1

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

Der Notar... der Urkunde; er macht sie auf die Steueraspekte, die Notariatsgebühren und...

**Vorschlag zurückgezogen (und Anpassung der Terminologie nur in deutscher Sprache)**

### Artikel 41 Absatz 2

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

...Nach Ablauf dieser Frist müssen die Urkundsparteien **die gesetzliche Vertretung für die Anmeldung** bestätigen.

**Vorschlag zurückgezogen**

**Article 42**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

Revenir au texte prévu dans le projet du Conseil d'Etat.

**Décision de la commission : refusée**

**Article 42**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

Supprimer

**Décision de la commission : refusée**

**Article 42 alinéa 1**

Proposition du groupe socialiste du Bas-Valais, par le député (suppl.)  
Pierre-André Milhit

Le notaire doit tenir **conformément aux principes des articles 957 et suivants CO** la comptabilité de son activité ministérielle et professionnelle...

**Décision de la commission : refusée**

**Article 43 alinéa 1**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edit Inderkummen-Kuonen

La contre-valeur... liquidités (~~caisse, compte courant en banque ou compte de chèques postaux~~); ~~elle peut être déposée sur un compte spécial ouvert par l'Association des notaires~~ et déposée sur un compte de l'ANV.

**Décision de la commission : refusée**

**Artikel 42**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

Rückkehr zum Entwurf des Staatsrates.

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 42**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

Streichen

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 42 Absatz 1**

Vorschlag der sozialistischen Gruppe Unterwallis, durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Pierre-André Milhit

Der Notar führt **gemäss den Grundsätzen der Artikel 957 ff. OR** Buchhaltung über seine amtliche und berufliche Tätigkeit...

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 43 Absatz 1**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edit Inderkummen-Kuonen

Der Gegenwert... verfügbar sein (~~Kasse, Kontokorrentkonto oder Postscheckkonto~~); ~~sie können auf einem speziellen Konto deponiert werden, welches vom Notarenverband eröffnet wurde~~ und auf einem Konto des WNV hinterlegt sein.

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Article 43 alinéa 1**

*Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy*

La contre-valeur... liquidités (~~caisse, compte courant en banque ou compte de chèques postaux~~); ~~elle peut être déposée sur un compte spécial ouvert par l'Association des notaires~~ et déposée sur un compte de l'ANV.

**Décision de la commission : refusée**

**Article 43 alinéa 2**

*Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia*

Supprimer la seconde phrase :

~~Les montants revenant à un client qui excèdent la somme de 200'000 francs doivent être placés en banque au nom de l'intéressé.~~

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 43 alinéa 2**

*Proposition du groupe DC du Centre*

...portant expressément la désignation « Fonds de Clients ».  
(Le reste de l'alinéa supprimé)

**Décision de la commission : acceptée**

**Artikel 43 Absatz 1**

*Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy*

Der Gegenwert... verfügbar sein (~~Kasse, Kontokorrentkonto oder Postscheckkonto~~); ~~sie können auf einem speziellen Konto deponiert werden, welches vom Notarenverband eröffnet wurde~~ und auf einem Konto des WNV hinterlegt sein.

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 43 Absatz 2**

*Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia*

Zweiten Satz streichen:

~~Einem Klienten zustehende Gelder, die den Betrag von 200'000 Franken übersteigen, sind auf ein auf den Namen des Klienten lautendes Bankkonto zu überweisen.~~

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 43 Absatz 2**

*Vorschlag der DC-Gruppe Mittelwallis*

... müssen ausdrücklich als „Klientengelder-Konto“ bezeichnet werden.  
(Rest des Absatzes wird gestrichen)

**Beschluss der Kommission: angenommen**



**Article 43 alinéa 2**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 43 alinéa 2**

Proposition du groupe FDPO par le député (suppl.) Matthias Eggel

... qui excèdent la somme de ~~200'000~~ 300'000 francs...

**Proposition retirée**

**Article 43 alinéa 2**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 43 alinéa 3**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Supprimer**

**Proposition retirée**

**Artikel 43 Absatz 2**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 43 Absatz 2**

Vorschlag der FDPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Matthias Eggel

... die den Betrag von ~~200'000~~ 300'000 Franken übersteigen...

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 43 Absatz 2**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 43 Absatz 3**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Streichen**

**Vorschlag zurückgezogen**

**Article 43 alinéa 3**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Supprimer**

**Proposition retirée**

**Article 44**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

**supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 44**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edit Inderkummen-Kuonen

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 44**

Proposition du groupe FDPO par le député (suppl.) Matthias Eggel

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 44**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Artikel 43 Absatz 3**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Streichen**

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 44**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

**streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 44**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 44**

Vorschlag der FDPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Matthias Eggel

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 44**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Article 44 alinéa 1**

Proposition de la commission des institutions, de la famille et des affaires extérieures

(Modification du texte uniquement en langue allemande)

**Décision de la commission : acceptée**

**Articles 46 à 58**

Proposition du groupe socialiste du Bas-Valais, par le député (suppl.) Pierre-André Milhit

Supprimer

**Proposition retirée**

**Article 47 alinéa 4**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

L'émolument fixe ne peut excéder 3'000 francs **sous réserve d'une adaptation conformément à l'art. 52.**

**Proposition retirée**

**Article 54 alinéa 3**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

Supprimer

**Décision de la commission : acceptée**

**Artikel 44 Absatz 1**

Vorschlag der Kommission für Institutionen, Familienfragen und auswärtige Angelegenheiten

Am Ende jedes Geschäftsjahres hat der Notar die Einhaltung der Anforderungen an die Buchführung und das Depot durch einen im Sinne **von Art. 727a OR befähigten Revisor** überprüfen zu lassen und...

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 46 bis 58**

Vorschlag der sozialistischen Gruppe Unterwallis, durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Pierre-André Milhit

streichen

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 47 Absatz 4**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

Die feste Gebühr darf 3'000 Franken nicht übersteigen, **unter Vorbehalt einer Anpassung gemäss Art. 52.**

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 54 Absatz 3**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

Streichen

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Article 59 alinéa 1**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

d) ~~la mise en œuvre du~~ le contrôle financier (év. art. **44 61**).

**Proposition retirée**

**Article 59 alinéa 1**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

d) ~~la mise en œuvre du~~ le contrôle financier (art. **44 61**).

**Proposition retirée**

**Article 62 alinéa 1**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

L'inspection a lieu **chaque année pour l'exercice précédent** ; elle doit être annoncée **30** jours à l'avance...

**Décision de la commission : refusé l'inspection annuelle  
accepté le délai de 30 jours**

**Article 62 alinéa 1**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

L'inspection a lieu ~~chaque deux ans pour les deux exercices précédents~~ **chaque année** ; elle...

**Décision de la commission : refusée**

**Artikel 59 Absatz 1**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

d) die ~~Umsetzung der~~ Finanzkontrolle (evt. Art. **44 61**)

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 59 Absatz 1**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

d) die ~~Umsetzung der~~ Finanzkontrolle (Art. **44 61**)

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 62 Absatz 1**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

Die Inspektion findet **jedes Jahr für das vergangene Jahr** statt; sie muss **30** Tage im Voraus angekündigt werden...

**Beschluss der Kommission: die jährliche Inspektion wird abgelehnt  
die Frist von 30 Tagen wird angenommen**

**Artikel 62 Absatz 1**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

Die Inspektion findet ~~alle zwei Jahre für die vergangenen zwei Jahre~~ **jährlich** statt; sie...

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

### Article 62 alinéa 1

*Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy*

L'inspection a lieu ~~chaque deux ans pour les deux exercices précédents~~ **chaque année** ; elle...

**Décision de la commission : refusée**

### Article 62 alinéa 3

*Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia*

...A cette occasion, il remet à l'inspecteur un double des répertoires signé ~~et les rapports du contrôle financier des deux exercices précédents (art. 44).~~

**Proposition retirée**

### Article 62 alinéa 3

*Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edit Inderkummen-Kuonen*

Il doit... à l'étude. A cette occasion... signé ~~et les rapports du contrôle financier des deux exercices précédents~~ (art. 44) de l'an dernier.

**Proposition retirée**

### Article 62 alinéa 3

*Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy*

Il doit... à l'étude. A cette occasion... des répertoires signé ~~et les rapports du contrôle financier des deux exercices précédents (art. 44).~~

**Proposition retirée**

### Artikel 62 Absatz 1

*Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy*

Die Inspektion findet ~~alle zwei Jahre für die vergangenen zwei Jahre~~ **jährlich** statt; sie...

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

### Artikel 62 Absatz 3

*Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia*

...Bei dieser Gelegenheit übergibt er dem Inspektor ein unterzeichnetes Doppel seines allgemeinen Minutenverzeichnisses ~~und den Finanzkontrollbericht der vergangenen beiden Jahre (Art. 44).~~

**Vorschlag zurückgezogen**

### Artikel 62 Absatz 3

*Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen*

Er muss... zulassen. Bei dieser Gelegenheit... Minutenverzeichnisses ~~und den Finanzkontrollbericht der vergangenen beiden Jahre.~~ (Art. 44) **des vergangenen Jahres.**

**Vorschlag zurückgezogen**

### Artikel 62 Absatz 3

*Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy*

Er muss... zulassen. Bei dieser Gelegenheit... seines allgemeinen Minutenverzeichnisses ~~und den Finanzkontrollbericht der vergangenen beiden Jahre. (Art. 44).~~

**Vorschlag zurückgezogen**

**Article 64 alinéa 3**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

A ces fins, le département **adresse public** périodiquement ~~aux instances susmentionnées~~ la liste des notaires autorisés à pratiquer.

**Proposition retirée**

**Article 64 alinéa 3**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

A ces fins, le département **adresse public** périodiquement ~~aux instances susmentionnées~~ la liste des notaires autorisés à pratiquer.

**Proposition retirée**

**Article 65 alinéa 2**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Supprimer**

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 65 alinéa 2**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Supprimer**

**Décision de la commission : acceptée**

**Artikel 64 Absatz 3**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

Zu diesem Zwecke **übermittelt publiziert** das Departement regelmässig ~~der übergeordneten Instanz~~ die Liste der praktizierenden Notare.

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 64 Absatz 3**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

Zu diesem Zwecke **übermittelt publiziert** das Departement regelmässig ~~der übergeordneten Instanz~~ die Liste der praktizierenden Notare.

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 65 Absatz 2**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 65 Absatz 2**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Article 66**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

b) d'une poursuite pénale pour des faits graves (art. 17 lettre b), ~~sur proposition du Ministère public~~ ;

**Décision de la commission : refusée**

**Article 66**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

b) d'une poursuite pénale pour des faits graves (art. 17 lettre b), ~~sur proposition du Ministère public~~ ;

**Décision de la commission : refusée**

**Article 76 alinéa 2**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

supprimer

**Décision de la commission : refusée**

**Article 76 alinéa 2**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

Si..., il doit en indiquer le motif ~~objectif~~ dans l'acte même.

**Décision de la commission : acceptée**

**Artikel 66**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

b) Einer Strafverfolgung wegen gravierenden Tatsachen (Art. 17 lit b) ~~auf Vorschlag des Staatsanwaltes~~;

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 66**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

b) Einer Strafverfolgung wegen gravierenden Tatsachen (Art. 17 lit b) ~~auf Vorschlag des Staatsanwaltes~~;

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 76 Absatz 2**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

streichen

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 76 Absatz 2**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

Wenn... in der Urkunde den ~~objektiven~~ Grund angeben.

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Article 76 alinéa 2**

Proposition du groupe FDPO par le député (suppl.) Matthias Eggel

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 76 alinéa 2**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

Si..., il doit en indiquer le motif **objectif** dans l'acte même.

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 77**

Proposition du groupe FDPO par le député (suppl.) Matthias Eggel

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 80 alinéa 1**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

**supprimer**

~~f) la mention des procurations ainsi que des autorisations, extraits de registres et autres pièces nécessaires;~~

**Proposition retirée**

**Artikel 76 Absatz 2**

Vorschlag der FDPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Matthias Eggel

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 76 Absatz 2**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

Wenn... in der Urkunde den **objektiven** Grund angeben.

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 77**

Vorschlag der FDPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Matthias Eggel

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 80 Absatz 1**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

**streichen**

~~f) den Hinweis auf die Vollmachten sowie die Bewilligungen, Registerauszüge und anderen notwendigen Dokumente;~~

**Vorschlag zurückgezogen**



**Article 81 alinéa 6**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edit Inderkummen-Kuonen

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 81 alinéa 6**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Article 87 alinéa 3**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

Le représentant agit selon une procuration **produite ou a produire. Cette dernière est soumise aux formes prévues par le droit fédéral.**

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 87 alinéa 3**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edit Inderkummen-Kuonen

b) **Supprimer**

**Décision de la commission : refusée**

**Artikel 81 Absatz 6**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 81 Absatz 6**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

**Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 87 Absatz 3**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

Der Vertreter handelt aufgrund einer **vorgelegten oder vorzulegenden Vollmacht. Diese untersteht den im Bundesrecht vorgesehenen Formvorschriften.**

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 87 Absatz 3**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

b) **Streichen**

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Article 87 alinéa 3**

*Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy*

b) Supprimer

**Décision de la commission : refusée**

**Article 87 alinéa 5**

*Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia*

supprimer

**Proposition retirée**

**Article 92**

*Proposition du groupe SPO par la députée Emmy Fux-Summermatter et le député (suppl.) Thomas Studer*

La députée Emmy Fux-Summermatter a déposé le 20 mars 2002 une motion qui demandait que les handicapés qui sont en pleine possession de leurs facultés mentales soient considérés et traités comme des partenaires égaux en droits. La motion a été transmise au Conseil d'Etat.

L'article 92 de la loi sur le notariat ne tient absolument pas compte de cette requête. Il exige toujours des malentendants, malvoyants ou muets qu'ils soient accompagnés d'un traducteur.

L'article 92 doit être modifié de façon à ce que les personnes handicapées puissent librement se faire accompagner chez le notaire par une personne de confiance.

Le SPO prie la deuxième commission de trouver une formulation qui tienne compte de cette requête.

**Décision de la commission : proposition transmise, pour examen, à la 2<sup>ème</sup> commission parlementaire**

**Artikel 87 Absatz 3**

*Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy*

b) Streichen

**Beschluss der Kommission: abgelehnt**

**Artikel 87 Absatz 5**

*Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia*

streichen

**Vorschlag zurückgezogen**

**Artikel 92**

*Vorschlag der SPO-Fraktion durch Frau Grossrätin Emmy Fux-Summermatter und Hrn. (Suppl.) Grossrat Thomas Studer*

Am 20. März 2002 hat Frau Grossrätin Emmy Fux-Summermatter eine Motion eingereicht, die verlangt, dass behinderte Menschen, welche im Vollbesitz ihrer geistigen Kräfte sind, als gleichwertige Partner zu betrachten und zu behandeln sind. Die Motion wurde an den Staatsrat überwiesen.

Artikel 92 des Notariatsgesetzes trägt diesem Begehren in keiner Weise Rechnung. Von hör-, sehbehinderten oder stummen Menschen wird nach wie vor verlangt, dass sie von einem Übersetzer begleitet werden.

Artikel 92 ist so abzuändern, dass die Begleitung behinderter Menschen zum Notar durch eine Vertrauensperson den behinderten Menschen freigestellt wird. Die SPO fordert die zweite Kommission auf, eine Formulierung zu finden, die diesem Begehren Rechnung trägt.

**Beschluss der Kommission: Vorschlag zur Prüfung an die 2. parlamentarische Kommission übermittelt**

**Article 100**

Proposition du groupe CSPO par la députée (suppl.) Edit Inderkummen-Kuonen

b) Supprimer

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 100**

Proposition du groupe CVPO par le député (suppl.) Philipp Matthias Bregy

b) Supprimer

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 100 alinéa 2 (recte lettre b)**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

supprimer

**Décision de la commission : acceptée**

**Article 103 ss**

Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia

Vote sur le principe, formulation renvoyée à la 2<sup>ème</sup> commission.  
**Arrêter des modalités de conservation électronique des minutes.**

**Décision de la commission : proposition transmise, pour examen, à la 2<sup>ème</sup> commission parlementaire**

**Artikel 100**

Vorschlag der CSPO-Fraktion durch Frau Grossrätin (Suppl.) Edith Inderkummen-Kuonen

b) Streichen

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 100**

Vorschlag der CVPO-Fraktion durch Hrn. Grossrat (Suppl.) Philipp Matthias Bregy

b) Streichen

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 100 Absatz 2 (recte Buchstabe b)**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

streichen

**Beschluss der Kommission: angenommen**

**Artikel 103 ff**

Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia

Grundsatzabstimmung, Wortlaut ist von der 2. Kommission festzulegen.  
**Die Modalitäten für die elektronische Aufbewahrung der Urschriften erlassen.**

**Beschluss der Kommission: Vorschlag zur Prüfung an die 2. parlamentarische Kommission übermittelt**

<b>Article 114</b>	<b>Artikel 114</b>
<i><u>Proposition du groupe radical, par la députée Bénédicte Crettol-Valmaggia</u></i>	<i><u>Vorschlag der radikalen Gruppe, durch Frau Grossrätin Bénédicte Crettol-Valmaggia</u></i>
<b>L'ancien droit demeure applicable au notaire stagiaire déjà en stage lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.</b>	<b>Das alte Recht bleibt auf den Notarspraktikanten anwendbar, der sein Praktikum bei Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes bereits begonnen hat.</b>
<b>Proposition retirée</b>	<b>Vorschlag zurückgezogen</b>